|  |  |
| --- | --- |
| **ARTIKEL 7:94** |  |
|  |  |
| WVV | De vennootschap is verbonden door de handelingen van de raad van bestuur en van de bestuurders [en van de personen aan wie het dagelijks bestuur is opgedragen](#_Amendement_350) die overeenkomstig artikel 7:93, § 2, de bevoegdheid hebben om haar te vertegenwoordigen, zelfs indien die handelingen buiten haar voorwerp liggen, tenzij de vennootschap bewijst dat de derde daarvan op de hoogte was of er, gezien de omstandigheden, niet onkundig van kon zijn; bekendmaking van de statuten alleen is echter geen voldoende bewijs. | La société est liée par les actes accomplis par le conseil d'administration et par les [administrateurs et par les délégués à la gestion journalière](#_Amendement_350_1) qui, conformément à l'article 7:93, § 2, ont le pouvoir de la représenter même si ces actes excèdent son objet, à moins que la société ne prouve que le tiers en avait connaissance ou qu'il ne pouvait l'ignorer, compte tenu des circonstances, sans que la seule publication des statuts suffise à constituer cette preuve. |
| Ontwerp | Art. 7:94. De vennootschap is verbonden door de handelingen van de raad van bestuur en van de bestuurders die overeenkomstig artikel 7:93, § 2, de bevoegdheid hebben om haar te vertegenwoordigen, zelfs indien die handelingen buiten haar voorwerp liggen, tenzij de vennootschap bewijst dat de derde daarvan op de hoogte was of er, gezien de omstandigheden, niet onkundig van kon zijn; bekendmaking van de statuten alleen is echter geen voldoende bewijs. | Art. 7:94. La société est liée par les actes accomplis par le conseil d'administration et par les administrateurs qui, conformément à l'article 7:93, § 2, ont le pouvoir de la représenter même si ces actes excèdent son objet, à moins que la société ne prouve que le tiers en avait connaissance ou qu'il ne pouvait l'ignorer, compte tenu des circonstances, sans que la seule publication des statuts suffise à constituer cette preuve. |
| Voorontwerp | Art. 7:82. De vennootschap is verbonden door de handelingen van de raad van bestuur en van de bestuurders die overeenkomstig artikel 7:81, § 2, de bevoegdheid hebben om haar te vertegenwoordigen, zelfs indien die handelingen buiten haar voorwerp liggen, tenzij de vennootschap bewijst dat de derde daarvan op de hoogte was of er, gezien de omstandigheden, niet onkundig van kon zijn; bekendmaking van de statuten alleen is echter geen voldoende bewijs. | Art. 7:82. La société est liée par les actes accomplis par le conseil d'administration et par les administrateurs qui, conformément à l'article 7:81, § 2, ont le pouvoir de la représenter même si ces actes excèdent l'objet, à moins que la société ne prouve que le tiers en avait connaissance ou qu'il ne pouvait l'ignorer, compte tenu des circonstances, sans que la seule publication des statuts suffise à constituer cette preuve. |
| MvT | Artikelen 7:93 – 7:95.Deze artikelen zijn quasi-ongewijzigde overnames van respectievelijk de bestaande artikelen 522, 526 en 521 W.Venn. Wel werd, in het tweede lid van artikel 7:95, de procedure voor schriftelijke beraadslaging sterk versoepeld. Dit beantwoordt aan een nood in de praktijk; de unanimiteitsvereiste staat voldoende garant tegen misbruiken. | Articles 7:93 – 7:95.Ces articles reprennent presque intégralement les articles 522, 526 et 521 C. Soc.. La procédure de délibération par écrit a cependant été sensiblement assouplie à l’alinéa 2 de l'article 7:95. Cela répond à un besoin de la pratique ;  la condition d'unanimité est une garantie suffisante contre les abus.  |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |
| Amendement 350 | In het ontworpen artikel 7:94, de woorden “, van de personen aan wie het dagelijks bestuur is opgedragen” invoegen tussen de woorden “en van de bestuurders” en de woorden “die overeenkomstig”.VERANTWOORDINGMet dit amendement wordt beoogd de regelingen in de bv’s (artikel 5:74), de nv’s (artikel 7:94) en de verenigingen (artikel 9:11) eenvormig te maken. Tegelijkertijd worden aldus de personen aan wie het dagelijks bestuur is opgedragen, uitdrukkelijk in de tekst opgenomen, naar het voorbeeld van het huidige artikel 526 van het Wetboek van vennootschappen. | Dans l’article 7:94 en projet, insérer les mots “, par les délégués à la gestion journalière” entre les mots “et par les administrateurs” et les mots “qui, conformément”.JUSTIFICATIONCet amendement vise à uniformiser les régimes prévus dans les SRL (article 5:74), les SA (article 7:94) et les associations (article 9:11). Il permet par la même occasion d’intégrer explicitement les délégués à la gestion journalière à l’instar de l’actuel article 526 du code des sociétés. |